

Ὁ περί τῆς Εὐρωπαϊκῆς Συμβάσεως περί Ἴσοτιμίας Διπλωμάτων Ὁδηγούντων εἰς Εἰσοδοχὴν εἰς Πανεπιστήμια Νόμος (Κυρωτικός) τοῦ 1968 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἄριθμός 49 τοῦ 1968

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΝ ΣΥΜΒΑΣΙΝ ΠΕΡΙ ΤΗΣ
ΙΣΟΤΙΜΙΑΣ ΔΙΠΛΩΜΑΤΩΝ ΟΔΗΓΟΥΝΤΩΝ ΕΙΣ ΕΙΣΔΟΧΗΝ
ΕΙΣ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑ ΤΗΣ 11ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1953

Προοίμιον. Ἐπειδὴ τὴν 11ην Δεκεμβρίου 1953 ἐγένετο ἐν Παρισίοις ἡ Εὐρωπαϊκὴ Σύμβασις περί τῆς Ἴσοτιμίας Διπλωμάτων Ὁδηγούντων εἰς Εἰσοδοχὴν εἰς Πανεπιστήμια καὶ

Ἐπειδὴ δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ὑπ' ἀριθμὸν 6674 καὶ ἡμερομηνίαν 26ην Μαΐου 1967 ἡ Κυπριακὴ Δημοκρατία πρόσεχώρησεν εἰς τὴν ἐν λόγω Σύμβασιν :

Διὰ ταῦτα ἡ Βουλὴ τῶν Ἀιτιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

Συνοπτικὸς τίτλος. **1.** Ὁ παρῶν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περί τῆς Εὐρωπαϊκῆς Συμβάσεως περί Ἴσοτιμίας Διπλωμάτων Ὁδηγούντων εἰς Εἰσοδοχὴν εἰς Πανεπιστήμια Νόμος (Κυρωτικός) τοῦ 1968.

Ἑρμηνεία. **2.** Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπτῃ ἀντίθετος ἔννοια—

«Σύμβασις» σημαίνει τὴν Εὐρωπαϊκὴν Σύμβασιν περί Ἴσοτιμίας Διπλωμάτων Ὁδηγούντων εἰς Εἰσοδοχὴν εἰς Πανεπιστήμια Σύμβασις τὴν γενομένην ἐν Παρισίοις τὴν 11ην Δεκεμβρίου 1953.

Κύρωσις Συμβάσεως Πίναξ. **3.** Ἡ Σύμβασις τῆς ὁποίας τὸ κείμενον ἐκτίθεται εἰς τὸν Πίνακα ὡς καὶ ἡ εἰς αὐτὴν προσχώρησις τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦνται.

Π Ι Ν Α Ξ

(Ἄρθρον 3)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΙΣΟΤΙΜΙΑΣ ΔΙΠΛΩΜΑΤΩΝ
ΟΔΗΓΟΥΝΤΩΝ ΕΙΣ ΕΙΣΔΟΧΗΝ ΕΙΣ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑ

Αἱ ὑπογράφουσαι τὴν παρούσαν Κυβερνήσεις, Μέλη τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης,

Ἐχουσαι ὑπ' ὄψιν ὅτι εἰς ἐκ τῶν ἀντικειμενικῶν σκοπῶν τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης εἶναι ἡ ἐπιδιώξις μιᾶς πολιτικῆς κοινῆς δράσεως ἐπὶ πολιτιστικῶν καὶ ἐπιστημονικῶν ζητημάτων,

Ἐχουσαι ὑπ' ὄψιν ὅτι ὁ ἀντικειμενικὸς οὗτος σκοπὸς θὰ ἠδύνατο νὰ ἐπιτευχθῇ εὐκολώτερον ἐὰν ὁ πνευματικὸς πλοῦτος τῶν Μελῶν καθίστατο ἐλευθέρως προσιτὸς εἰς τὴν Εὐρωπαϊκὴν νεολαίαν,

"Εχουσαι ὑπ' ὄψιν ὅτι τὰ Πανεπιστήμια ἀποτελοῦσι μίαν τῶν κυριωτέρων πηγῶν τῆς πνευματικῆς δραστηριότητος μιᾶς χώρας,

"Εχουσαι ὑπ' ὄψιν ὅτι εἰς τοὺς σπουδαστάς, οἵτινες ἐπεράτωσαν ἐπιτυχῶς τὰς σπουδὰς των εἰς σχολὰς μέσης ἐκπαιδεύσεως ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας Μέλους τινός, θὰ ἔδει ὅπως παρέχωνται ἀπασαί αἱ δυνηταὶ διευκολύνσεις διὰ τὴν εἰσοδοχὴν των εἰς Πανεπιστήμιον τῆς ἐκλογῆς των ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας ἐτέρου Μέλους,

"Εχουσαι ὑπ' ὄψιν ὅτι αἱ τοιαῦται διευκολύνσεις, αἵτινες εἶναι ἐπίσης ἐπιθυμηταὶ διὰ σκοποὺς ἐλευθερίας κινήσεως ἀπὸ μιᾶς χώρας εἰς τὴν ἄλλην, ἀπαιτοῦσι τὴν ἰσοτιμίαν διπλωμάτων ὁδηγούντων εἰς εἰσοδοχὴν εἰς Πανεπιστήμια.

Συμφώνησαν τὰ κάτωθι :

"Ἀρθρον 1

1. "Ἐκαστον Συμβαλλόμενον Μέρος ἀναγνωρίζει διὰ τὴν εἰσοδοχὴν εἰς τὰ ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας του Πανεπιστήμια, ἐφ' ὅσον τοιαύτη εἰσοδοχὴ ὑπόκειται εἰς τὸν ἔλεγχον τοῦ Κράτους, τὴν ἰσοτιμίαν τῶν διπλωμάτων ἅτινα χορηγοῦνται ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας ἐκάστου τῶν λοιπῶν Συμβαλλομένων Μερῶν καὶ ἅτινα παρέχουσιν εἰς τοὺς νομίμους κατόχους αὐτῶν τὰ ἀπαιτούμενα προσόντα διὰ τὴν εἰσοδοχὴν των εἰς Ἰδρύματα ἀνάλογα πρὸς τὰ τῆς χώρας ἐν ἣ τὰ ἐν λόγῳ διπλώματα ἐχορηγήθησαν.

2. Ἡ εἰσοδοχὴ εἰς οἰονδήποτε Πανεπιστήμιον θὰ ἐξαρτᾶται ἐκ τῆς ὑπάρξεως διαθεσίμων θέσεων.

3. "Ἐκαστον Συμβαλλόμενον Μέρος ἐπιφυλάσσει ἑαυτῷ τὸ δικαίωμα τῆς μὴ ἐφαρμογῆς τῆς διατάξεως τῆς παραγράφου 1 διὰ τοὺς ἰδίους αὐτοῦ πολίτας.

4. Ἐὰν ἡ εἰσοδοχὴ εἰς Πανεπιστήμια λειτουργοῦντα ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἐνὸς ἐκ τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν δὲν ὑπόκειται εἰς τὸν ἔλεγχον τοῦ Κράτους, τὸ Συμβαλλόμενον τοῦτο Μέρος ὀφείλει νὰ διαβιβάσῃ εἰς τὰ Πανεπιστήμια ταῦτα τὸ κείμενον τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ νὰ μὴ φεισθῆ οὐδεμιᾶς προσπαθείας διὰ νὰ ἐπιτύχῃ τὴν προσχώρησιν τῶν Πανεπιστημίων τούτων εἰς τὰς ἐν ταῖς προηγουμέναις παραγράφους τιθεμένας ἀρχάς.

"Ἀρθρον 2

"Ἐκαστον Συμβαλλόμενον Μέρος ὀφείλει νὰ ἐφοδιάσῃ τὸν Γενικὸν Γραμματέα τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης, ἐντὸς ἐνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης Συμβάσεως, δι' ἐγγράφου ἐκθέσεως τῶν ὑπ' αὐτοῦ ληφθέντων μέτρων πρὸς ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τοῦ προηγουμένου ἀρθρου.

"Ἀρθρον 3

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης ὀφείλει νὰ ἀνακοινοῖ εἰς τὰ λοιπὰ Συμβαλλόμενα Μέρη τὰς κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ὡς ἄνω ἀρθρου 2 ληφθείσας παρ' ἐκάστου ἐξ αὐτῶν πληροφορίας καὶ νὰ τηρῇ τὴν ἐξ Ὑπουργῶν Ἐπιτροπὴν ἐνήμερον τῆς πρὸς ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμβάσεως ἐπιτευχθείσης προόδου.

"Ἀρθρον 4

Διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς παρούσης Συμβάσεως :

(α) ὁ ὅρος «Δίπλωμα» σημαίνει πᾶν δίπλωμα, πιστοποιητικὸν ἢ ἄλλον τίτλον, ὑφ' οἰονδήποτε μορφήν ἀπονεμόμενον ἢ καταχωρούμενον δυνάμει τοῦ ὁποίου ὁ κάτοχος ἢ ὁ ἐνδιαφερόμενος ἔχει τὸ δικαίωμα αἰτήσεως πρὸς εἰσαγωγὴν εἰς Πανεπιστήμιον.

(β) ὁ ὅρος «Πανεπιστήμια» σημαίνει :

(i) τὰ Πανεπιστήμια,

(ii) τὰ Ἰδρύματα ἅτινα θεωροῦνται ὑπὸ τοῦ Συμβαλλομένου Μέρους, ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας τοῦ ὁποίου λειτουργοῦν, ὡς ἔχοντα τὸν χαρακτήρα Πανεπιστημίου.

"Αρθρον 5

1. Ἡ παροῦσα Σύμβασις εἶναι ἀνοικτὴ πρὸς ὑπογραφήν ὑπὸ τῶν Μελῶν τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης καὶ θέλει ἐπικυρωθῆ, τὰ δὲ ἔγγραφα ἐπικυρώσεως θὰ κατατεθῶσι παρὰ τῷ Γενικῷ Γραμματεῖ τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης.

2. Ἡ παροῦσα Σύμβασις θέλει τεθῆ ἐν ἰσχύϊ μετὰ τὴν κατάθεσιν τριῶν κυρωτικῶν ἐγγράφων.

3. Δι' οἰανδήποτε ὑπογράψασαν Κυβέρνησιν, ἐπικυροῦσαν τὴν Σύμβασιν μεταγενεστέρως αὕτη θέλει ἰσχύσει ἀπὸ τῆς καταθέσεως τοῦ ἐγγράφου τῆς ὑπ' αὐτῆς ἐπικυρώσεως.

4. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης θὰ κοινοποιῆ εἰς ἅπαντα τὰ μέλη τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης τὴν ἔναρξιν τῆς ἰσχύος τῆς Συμβάσεως, τὰ ὀνόματα τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ἅτινα τὴν ἐπεκύρωσαν, ὡς καὶ τὴν κατάθεσιν παντὸς κυρωτικοῦ ἐγγράφου μεταγενεστέρως κατατεθέντος.

"Αρθρον 6.

Ἡ ἐξ Ὑπουργῶν Ἐπιτροπὴ τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης δύναται νὰ καλέσῃ πᾶν Κράτος, μὴ Μέλος τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης, ὅπως προσχωρήσῃ εἰς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν. Πᾶν Κράτος, οὕτω προσκληθέν, δύναται νὰ προσχωρήσῃ καταθέτον τὸ ἔγγραφον τῆς προσχωρήσεώς του παρὰ τῷ Γενικῷ Γραμματεῖ τοῦ Συμβουλίου, ὅστις θὰ κοινοποιῆ τὴν κατάθεσιν εἰς ὅλα τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη. Διὰ πᾶν προσχωροῦν Κράτος, ἡ παροῦσα Σύμβασις τίθεται ἐν ἰσχύϊ ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καταθέσεως τοῦ ἐγγράφου τῆς ὑπ' αὐτοῦ προσχωρήσεως.

Εἰς πίστῳσιν τῶν ἀνωτέρω οἱ ὑπογεγραμμένοι, δεόντως ἐπὶ τούτῳ ἐξουσιοδοτηθέντες ὑπέγραψαν τὴν παροῦσαν Σύμβασιν.

Ἐγένετο ἐν Παρισίοις, σήμερον 11ην Δεκεμβρίου 1953, εἰς τὴν Ἀγγλικὴν καὶ Γαλλικὴν, τῶν δύο κειμένων ὄντων ἐξ ἴσου αὐθεντικῶν, εἰς ἓν μόνον ἔγγραφον ὅπερ θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ ἀρχεῖα τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς θέλει διαβιβάσει κεκρωμένα ἀντίγραφα εἰς ἕκαστον τῶν ὑπογραψάντων.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τοῦ Βελγίου :
P. van ZEELAND

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Δανίας :
E. WAERUM

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Γαλλικῆς Δημοκρατίας :
PIDAULT

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ὁμοσπόνδου Γερμανικῆς Δημοκρατίας :
ADENAUER

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος :
ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Δημοκρατίας τῆς Ἰσλανδίας :
Kristinn GUDMUNDSSON

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἰρλανδίας :
Proinsias MAC AOGAIN

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἰταλικῆς Δημοκρατίας :
Ludovico BENVENUTI

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Μεγάλου Δουκάτου τοῦ Λουξεμβούργου :
BECH

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῶν Κάτω Χωρῶν :
J. W. BEYEN

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Νορβηγίας :

Halvard LANGE

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Σάαρ :

(δυνάμει ἀποφάσεως (53) 30 τῆς ἐξ Ὑπουργῶν Ἐπιτροπῆς)

P. van ZEELAND

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Σουηδίας :

Osten UNDEN

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Τουρκικῆς Δημοκρατίας :

F. KÖPRÜLÜ

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρετανίας καὶ
Βορείου Ἴρλανδίας :

Anthony NUTTING